



LE PRINTEMPS DE LA TRADUCTION

Les traducteurs parlent aux lecteurs.

Huit librairies indépendantes parisiennes et franciliennes accueilleront **les traducteurs de romans sélectionnés dans l'actualité éditoriale** pour la qualité de leur traduction et la diversité des cultures qu'ils représentent.

La traduction de l'anglais (Etats-Unis/Corée) sera à l'honneur aux Oiseaux rares.

RENCONTRE AVEC

LUCIE MODDE

TRADUCTRICE DU ROMAN DE MIA YUN

Les Âmes des enfants endormis

EDITIONS DENOEL – AVRIL 2017

VENDREDI 9 JUIN 2017 à 19h30

RENCONTRE ANIMÉE PAR MARGOT NGUYEN BERAUD



Les Âmes des enfants endormis, est le premier roman de l'auteure coréenne MIA YUN. Née à Séoul en 1956, elle vit aujourd'hui aux Etats-Unis.

Les Âmes des enfants endormis brosse le portrait, d'une famille - une mère courage et ses jeunes enfants - bouleversée par l'histoire récente de la Corée : nous sommes au début des années 60 et les traumatismes de l'occupation japonaise et de la guerre civile sont encore vivaces. Avec un remarquable talent de conteuse, MIA YUN tisse un récit hanté par un quotidien de drames et de violence que le regard candide d'une petite fille et les contes et légendes traditionnelles que lui révèlent sa grand-mère, viennent réenchanter. En effet dans ce roman, les oiseaux pleurent, les tigres légendaires fument la pipe et les papillons veillent sur les âmes des enfants endormis...

"A travers un récit qui emprunte souvent à la tonalité du conte, *Les Âmes des enfants endormis* offre au lecteur une vision rêveuse et imagée de l'apprentissage des responsabilités."

LE MONDE DES LIVRES - 20/04/2017 - Florence Bouchy

● Jeune traductrice talentueuse, **LUCIE MODDE** a reçu le prix Pierre-François Caillé 2016 de la traduction en décembre 2016. Ce prix, fondé en 1981 récompensant chaque année un jeune traducteur, est décerné par la Société française des traducteurs (SFT), avec le concours de l'École supérieure d'interprètes et de traducteurs.